

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 90 (1987)

Artikel: Rapport d'activité des sections
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-685206>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapports d'activité des sections

SECTION DE BÂLE

A la reprise de nos manifestations en fin d'été, nous avons convié nos membres à la visite de la tour d'émission Saint-Chrischona, dans les environs immédiats de Bâle. L'endroit est couru par les intrépides de l'aventure et les résistants aux effets du vertige, mais la sécurité helvétique fait en sorte que chacun se sent très à l'aise dans la partie panoramique de cette construction audacieuse: une merveille de la technique.

Une joyeuse cohorte s'est déplacée en septembre dans la coquette ville à haut prestige historique de Zofingue. Le conservateur du Musée de la ville nous a fait découvrir le meilleur des curiosités historiques, sur quoi M. Develey, médecin à Bâle et créateur du Musée Zofingia, nous a ouvert ses portes là où sont collectionnées et bien présentées les pièces les plus typiques de l'histoire de cette société d'étudiants universitaires. Lors du 100^e anniversaire de la création de la Société des vieux Zofingiens, un carillon de seize cloches a été offert à la ville et un concert par l'organiste du lieu nous a été donné.

L'une des manifestations la plus relevée a été sans conteste la réception, en octobre, à l'Hôtel de Ville de Liestal, ainsi qu'au Musée cantonal de Bâle-Campagne par M. Robert Piller, chef de l'information de la Chambre de commerce de Bâle et député au Grand Conseil de Liestal, suivi d'une agape sous l'égide du président du Gouvernement de Bâle-Campagne, M. Werner Spitteler. Cette rencontre était placée sous le signe de l'amitié et des liens séculaires qui lient les gens de Bâle-Campagne aux Jurassiens et la réussite était parfaite.

Le jass traditionnel a bien sûr eu lieu.

A l'instar des années précédentes, notre soirée annuelle au Château de Bottmingen, rehaussée par la présence de notre président central, M. Philippe Wicht et Madame, ainsi que M. Bernard Moritz et Madame, a

connu l'éclat habituel et c'est toujours une récompense pour notre comité de constater la cohésion qui soude nos membres et le plaisir qu'ils éprouvent à contribuer par eux-mêmes à cette belle réussite.

Dans le cadre des célébrations du 200^e anniversaire de la Révolution française, M. Lucien Kiechel, historien, journaliste et conservateur du Musée d'histoire régionale de Huningue, nous a parlé en début 1987 des aspects de la Grande Révolution à Huningue, sujet particulièrement passionnant pour les membres de notre section.

Une visite commentée de l'exposition « Eau – Couleurs » de Joseph Beuys, au Musée des beaux-arts de Bâle, nous a aidés à comprendre dans la période 1936-1976, comment Beuys concevait la sculpture et quelle place les objets de la nature tenaient dans son art.

Une autre tradition est le souper de la mi-carême chez notre membre et ami, M. R. Girod.

La marche de la section est excellente. Nos membres participent en nombre à notre assemblée générale également où, notamment, le programme d'activité envisagé fait l'objet d'intéressantes discussions et suggestions. Tous les membres du comité ont été confirmés dans leurs fonctions et c'est réjouissant pour le président de tirer un bilan positif.

L'excursion annuelle d'été nous a fait découvrir, sous la conduite d'un spécialiste en histoire, le Musée d'Unterlinden à Colmar, ainsi que le Musée historique de Kaysersberg, sis à la Résidence Chambard, un des joyaux de cette belle et pittoresque ville médiévale.

M. Bernard Gressot, peintre, sculpteur et poète, résidant à Lausanne, nous a commenté son ouvrage *Langages – écriture, peinture, sculpture*. Cet authentique Jurassien de Porrentruy est toujours profondément enraciné dans les couches de cette terre d'Ajoie, pays de silence et d'espace favorisant la méditation et la recherche artistique.

Le président: *Jean-Louis Bilat*

SECTION DE BERNE

Le 20 novembre 1986 a eu lieu notre soirée de la Saint-Martin à laquelle ont pris part 35 membres de la section. Cette rencontre s'est déroulée dans une ambiance agréable et joyeuse, puisque c'était l'occasion de savourer en commun l'assiette de la Saint-Martin. Pour marquer cet heureux événement, nous avons eu le plaisir d'accueillir M. Michel Hauser, conservateur des monuments historiques du canton du

Jura, qui nous a présenté une conférence fort appréciée, intitulée: «La conservation des monuments et ses réalités dans le canton du Jura». L'exposé, fondé sur la présentation de quelque 80 diapositives de divers monuments, sites et œuvres d'art, s'articulait ainsi: qu'entend-on par monument historique au sens large et quelles sont les tâches du conservateur des monuments?

L'assemblée générale annuelle s'est déroulée vers la fin du mois de mai 1987. Le comité a été réélu. Il convient de signaler que les membres ont approuvé le versement de 500 fr. pour l'Ecole cantonale de langue française. A l'issue de la partie administrative, nous avons eu le plaisir d'écouter un exposé intéressant de M^{me} A. Rossel, de Tramelan, consacré aux merveilles de la flore en Pays jurassien. Nous avons appris qu'il y existe 1580 espèces de fleurs. Les diapositives, apportées par la conférencière, nous ont fait découvrir le sabot de Vénus, le miroir de Vénus, les hépatiques, la nivéole, la massette, etc.

Le président: *Philippe Boillat*

SECTION DE BIENNE

L'année «émulative» 1986-1987, calme en son début, fut bien agitée à son terme. Voyons-en le déroulement.

Après la pause estivale, les activités ont commencé le jeudi 25 septembre par une visite, au Musée Oméga, de l'exposition rétrospective du peintre imérien Pierre Stampfli, disparu en 1975. Pour bien des membres de la section (dont trente étaient présents), Pierre Stampfli est «notre» peintre biennois et ils ont retrouvé avec émotion ses nombreux tableaux.

Changement de décor quelques semaines plus tard avec la bouchoyade de Saint-Martin, le vendredi 7 novembre, au Restaurant du Cheval-Blanc, à Lamboing. Plus de vingt membres dégustèrent le repas traditionnel préparé par la famille Rossel.

Le spirituel reprit ses droits le mercredi 26 novembre à l'Hôtel Elite. Un jeune historien de La Neuveville, M. Cyrille Gigandet, professeur à l'Université de Neuchâtel, nous entretint avec éloquence et passion d'un sujet qu'il connaît bien: «Bienne-Bellelay ou autour de la combourgiosie et du Saint Gervais». Cette vibrante causerie intéressa vivement une trentaine de personnes.

Nouveau changement avec l'assemblée générale annuelle qui s'est déroulée le jeudi 19 mars à l'Hôtel Continental en présence de

43 membres. Tout d'abord, on prit congé d'un fidèle membre du comité, M. Henri Kessi, au dévouement aussi réel qu'efficace. L'autre événement de la soirée fut l'annonce de la démission, en tant que président, de M. Charles Boillat. Actif au comité depuis vingt-deux ans, dont huit ans de présidence, M. Boillat fut nommé par de vives acclamations membre d'honneur de la section en signe de gratitude. Son successeur fut élu en la personne de Paul Terrier.

Le nouveau comité était à peine constitué que s'annonçait déjà l'événement capital de l'année 1987 pour notre section: l'organisation de la 122^e Assemblée générale du samedi 9 mai! Grâce à un magnifique travail d'équipe, la journée, gratifiée d'un soleil agréable, s'est déroulée harmonieusement. Nous souhaitons que chacun emporte un lumineux souvenir de cette assemblée, à l'image du plaisir que nous avons eu à l'organiser.

Pour terminer la saison dans le calme et à la campagne, une trentaine d'Emulateurs se sont retrouvés le samedi 4 juillet à Dotzigen. Amicalement reçus dans l'atelier du peintre Roberto Bort, ils ont pu assister à une démonstration de peinture par l'artiste. Ils garderont un chaud souvenir de cette sympathique réunion.

Bien soutenue par un noyau d'Emulateurs fidèles, la section de Bienne peut entrevoir l'avenir avec confiance. Puissions-nous maintenir longtemps encore cette flamme!

Le président: *Paul Terrier*

SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

Notre section a eu une activité normale durant la période concernée. Force est toutefois de constater que la participation à nos réunions est toujours assez modeste.

Renvoyée deux ans consécutifs, la marche dite «des bornes» s'est finalement déroulée par un temps merveilleux, le 31 août 1986. Quatre Emulateurs au départ, cinq à l'arrivée, avaient répondu à l'appel de notre ami Alphonse Jeandupeux qui était impatient de leur montrer quelques anciennes bornes découvertes par lui dans les Franches-Montagnes.

Samedi 7 février 1987, il a été donné à notre section l'occasion de visiter la Villa turque en notre ville. Cette bâtie, œuvre de Le Corbusier, était en ce moment-là en pleine rénovation. Visite très appréciée, d'autant plus qu'elle avait lieu durant l'année du centenaire de la naissance du «Corbu».

Nous nous sommes retrouvés un vendredi soir d'avril à quatorze, au Locle, pour visiter les studios de M. André Paratte, photographe et cinéaste professionnel fort connu.

Le 1^{er} mai, c'était notre assemblée générale, organisée par un temps splendide aux Recrettes, magnifique point de vue sur le bassin du Doubs. Participation moyenne, ordre du jour statutaire.

Le samedi 23 mai, par un des rares beaux jours de ce printemps pourri, notre section est allée visiter la ville de Soleure. Parcourir cette merveilleuse cité sous la conduite d'un guide local fort compétent fut une découverte et un enchantement pour les quinze personnes qui avaient répondu à l'appel. Souper à Sonceboz sur le chemin du retour selon la tradition.

Quelques jours plus tard, quatre membres de notre section répondaient à l'invitation de notre section sœur des Franches-Montagnes qui avait mis sur pied, en notre ville, une soirée Le Corbusier consistant à découvrir les quelques villas et pièces de mobilier conçues par l'architecte Jeanneret-Gris ou par ses collaborateurs.

Le président: *Georges Boillat*

SECTION DE DELÉMONT

L'assemblée générale de la section s'est tenue en janvier 1987, à Boécourt. De nombreux Emulateurs s'étaient déplacés. Ils ne le regrettèrent point, car, avant de déguster un excellent repas, ils eurent le privilège de découvrir les arcanes du Conseil des Etats grâce au «sénateur» Roger Schaffter. Celui-ci décrivit l'arrivée d'un nouveau député, la vie hors parlement, les rapports entre conseillers et il fit part de ses impressions concernant la recherche constante du compromis, l'usage des langues nationales et l'accession à la présidence.

En début d'année 1987, notre section a patronné un comité d'action pour la présence du Gouvernement au château de Delémont. La culture, l'histoire, le patrimoine, le respect des vieilles pierres et, surtout, le symbole d'une souveraineté recouvrée furent à l'origine de cette action. Hélas! le 22 février, une mauvaise surprise attendait notre section: les citoyens du canton refusaient l'acquisition du château. Nous inclinant devant ce verdict, nous n'en espérons pas moins, à terme, un devenir conforme à nos aspirations pour la vénérable bâtie épiscopale.

En 1986 déjà, soucieuse d'animer et de vivifier le jumelage Belfort-Delémont, notre section avait accueilli l'Emulation de Belfort. Le 14 juin dernier, un beau dimanche ensoleillé, cette dernière relevait le gant et nous invitait à son tour dans la Cité du Lion. Les Emulateurs delémontains et belfortains purent alors prendre conscience du travail de restauration accompli pour la sauvegarde d'une vieille ville et d'un château qui font de plus en plus l'orgueil des amoureux du vieux Belfort.

Après un sympathique déjeuner pris sur les pentes du Ballon d'Alsace, nous fîmes halte à Giromagny. Là, M. François Liebelin nous montra avec passion une intéressante salle de préfiguration de la mine. Les Delémontains remarquèrent alors bien des points communs entre les mines et les mineurs du Rosemont et ceux de la vallée de Delémont, à la veille d'une exposition sur l'extraction du fer dans notre région.

En fin d'après-midi, une dernière visite nous conduisit à la forge-musée d'Etueffont. Que de souvenirs sollicités au regard d'outils du passé et d'un métier presque disparu.

Au moment de nous quitter, nous remercîmes nos amis belfortains et, plus particulièrement, les organisateurs et guides de cette belle journée, MM. Michel Rilliot et Yves Pagnot. Promesse fut faite de nous revoir chaque année.

Le président: *Jean-Claude Montavon*

SECTION D'ERGUEL

Notre section a célébré à sa manière le 50^e anniversaire de la mort d'un de ses plus illustres collaborateurs: le poète Werner Renfer. Elle a participé au patronage de l'exposition mise sur pied en l'Hôtel de Gléresse, à Porrentruy, par l'Office du patrimoine historique et la Bibliothèque cantonale jurassienne. Elle a organisé quelques visites de l'exposition à l'intention de ses membres et amis. Pour beaucoup d'entre nous, avouons-le, l'auteur de la *Beauté du monde* et de *Hannebarde*, celui qui «d'une pierre» pouvait «faire un poème», fut une éclatante révélation. Rappelons la belle édition des *Œuvres complètes* de Werner Renfer – Poésie, Prose, Chroniques – qu'a publiée la Société jurassienne d'Emulation, en 1958 (un superbe cadeau de 60 fr.).

Lors de notre assemblée générale de mars, Armand Hochuli a su captiver son auditoire en présentant ses «Impressions d'Egypte», conférence truffée d'excellentes diapositives.

L'année 1987 correspondait avec le 125^e anniversaire du Home d'enfants de Courtelary, et les organisateurs des festivités avaient mis sur pied un cycle de conférences remarquables, dont nos membres ont largement bénéficié: Jacques Salomé «Parle-moi, j'ai des choses à te dire», Guy-Olivier Segond «La politique de la jeunesse», Jacques Vaucher «Le droit à la différence».

Nous ne saurions terminer ce bref rapport sans remercier, notamment, la vivante section amie de Bienne qui nous a fait régulièrement parvenir son programme d'animation riche et agréablement varié: une collaboration qui devrait, à notre sens, s'amplifier encore. L'échange est toujours fructueux.

Le président: *Jean-Pierre Bessire*

SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

Fin septembre 1986, une trentaine d'Emulateurs traversent le Plateau de Maîche pour rejoindre Patrick Paupe, le fameux anthropologue comtois, sur les lieux de ses fouilles, à Romain-la-Roche. Les visiteurs jurassiens découvrent avec un vif plaisir un site archéologique préhistorique de premier ordre. Ils sont particulièrement impressionnés en voyant *in situ* une défense de mammouth entière que les chercheurs venaient de mettre au jour. Au cours du repas tiré du sac, Patrick Paupe communique à ses hôtes les joies et les surprises de la science qu'il cultive avec enthousiasme.

Le 21 mars 1987, notre section salue le printemps en tenant son assemblée aux Breuleux. Au cours de la soirée, les Emulateurs applaudissent chaleureusement Louis Girardin-Aubry, qui remet les rênes de la section au nouveau président. Avec Louis Girardin, l'Emulation aux Franches-Montagnes est allée à la rencontre des gens. En toute simplicité, il a ouvert l'Emulation aux familles qui ont pris l'habitude de venir avec leurs enfants aux sorties d'automne. Amoureux du Jura, il a conduit l'Emulation à éditer *1384-1984 Les Franches-Montagnes*, joli bouquin, vite épuisé d'avoir envahi les chaumières. Connaisseur des arts, ô combien modeste, il a voulu que l'exposition «Des Franches-Montagnes à découvrir» réserve ses cimaises aux plus humbles de nos peintres, fussent-ils inconnus. Aussi, Louis Girardin peut-il remettre une section

bien revigorée au comité qui lui succède et où ses conseils continueront d'être appréciés. Après l'assemblée, juste avant le repas, Hughes Richard présente aux Emulateurs la vie et l'œuvre de Blaise Cendrars, l'écrivain chaux-de-fonnier, né il y a juste cent ans.

Cette intéressante conférence donnée par le meilleur connaisseur actuel de Cendrars prélude bien à la sortie de printemps au cours de laquelle une vingtaine de Francs-Montagnards parcoururent La Chaux-de-Fonds à la recherche de Charles-Edouard Jeanneret, alias Le Corbusier. Guidés par Marcel Schweizer, fin connaisseur de l'architecte neuchâtelois, les Emulateurs marchent étonnés d'une villa à l'autre parmi les plus belles conçues par Le Corbusier dans la cité horlogère. En fin de soirée, un ensemblier réputé présente aux participants une collection de fauteuils dessinés par le bâtsisseur de Ronchamp.

Pour sa sortie d'été, l'Emulation des Franches-Montagnes reste chez elle pour mieux connaître le patrimoine religieux de la région. Des Genevez à Saignelégier, de Saint-Brais aux Bois, Joseph Boillat, administrateur de la Collectivité ecclésiastique cantonale, sait étonner ses visiteurs attentifs en levant le voile de quelques trésors méconnus de nos églises. En fin d'après-midi, les participants entendent avec plaisir Georges Cattin, visité par sa muse, aux grandes orgues des Bois. Agréable surprise réservée par Joseph Boillat qui sait comment flatter le goût des Emulateurs qu'il a présidés naguère.

Le président: *Maxime Jeanbourquin*

SECTION DE Fribourg

Année fertile et diversifiée du point de vue des activités de notre section.

En septembre, nous avons profité du passage de l'abbé Marquis à Fribourg pour organiser une conférence. «Les archives secrètes du Vatican»: voilà un sujet bien accrocheur! Ceux qui attendaient des révélations exclusives sur le troisième secret de Fatima ou sur la disparition entachée de mystère du pape Jean Paul I^{er} en sont cependant restés pour leurs frais. Mais la centaine d'auditeurs n'auront pas pour autant regretté leur soirée: ils ont, en effet, trouvé dans la personne de ce prêtre et historien d'origine jurassienne, archiviste depuis vingt-deux ans

au Vatican, un guide jovial et compétent. A noter que Mgr Eugène Maillat – encore un compatriote – ainsi que les archivistes de l'Evêché et de l'Etat ont honoré notre soirée de leur présence.

En prélude aux fêtes de fin d'année, il a paru opportun à notre comité – qui par ailleurs compte plus d'un fin bec – de mettre sur pied un cours de cuisine. Sous la houlette du chef Fernand Borruat, une vingtaine de nos membres ont confectionné un menu dans les cuisines de l'Ecole professionnelle. Votre chroniqueur ne peut s'empêcher de le détailler. Jugez-en plutôt: paupiettes de sole-saumon, sauce verte; riz sauvage; dinde désossée farcie, sauce mandarine; bouquetière de légumes; pommes de terre amandines; mousse au citron; vins conseillés: Faverges de l'Etat de Fribourg et Savigny-les-Beaunes. Et bon appétit!

Durant l'hiver, le plat de résistance de nos activités fut sans conteste la peinture. C'est à trois visites d'expositions que nos Emulateurs ont été conviés.

A l'affiche du Musée d'art et d'histoire, The Frederick R. Weisman Collection – qui rassemble plusieurs centaines de peintures, gravures, sculptures et dessins des années cinquante à nos jours, et qui, à ce titre, est une des plus prestigieuses collections du monde – a retenu toute notre attention. Cette exposition a suscité d'autant plus d'intérêt qu'elle était présentée de manière très didactique. La découverte, voire le choc de la réalité contemporaine *made in USA* à travers son expression artistique, a abouti à un réel échange d'idées et d'impressions.

Nombreux furent nos membres à se rendre individuellement à deux expositions où des artistes jurassiens étaient impliqués: Roger Tissot à la Galerie de la Margelle et François Bouverat dans le cadre d'une exposition collective, à la Galerie Post-Scriptum de Belfaux.

Enfin, pour clore la saison, nous avons tenu notre assemblée générale à Colombier, en compagnie de quelques Emulateurs de la section de Neuchâtel qui nous ont accueillis avec une chaleur bien jurassienne et que nous voulons encore remercier. Après une visite guidée du Château, Musée militaire et Musée des Indiennes inclus, nous nous sommes rendus à l'Hôtel de la Couronne pour l'assemblée générale. Dans un premier temps, les problèmes internes ont été traités séparément; dans un deuxième, les sections se sont retrouvées pour discuter du concours « Septembre de l'Emulation » et du projet des Seychelles, puisque la rencontre avec nos amis neuchâtelois visait aussi à établir une collaboration afin de relancer le film sur les Seychelles. Au terme d'un large tour d'horizon sur ce sujet, force a été d'admettre que le manque d'apport financier – malgré l'énorme travail fourni par la commission créée à cet effet – nous contraignait à l'abandon du projet. Un peu d'amertume

quand même sur le visage de ceux qui ont beaucoup investi dans ce projet. Un repas commun, dans la bonne humeur, se devait de prolonger cette importante et riche journée.

Le vice-président: *François Bouverat*

SECTION DE GENÈVE

Après avoir fidèlement rempli un mandat de neuf années, le président Philippe Simon s'est démis de sa fonction à l'issue de l'assemblée générale tenue le 30 mai 1986.

Il a su exprimer ici même, en termes délicats, les liens étroits que son activité à la tête de la section l'avait amené à nouer avec celle-ci; la gratitude qu'il ressentait à l'égard de ses collègues du comité; et le désir qui continue à l'animer, malgré sa rentrée dans le rang, de maintenir une Emulation genevoise vivante et féconde. Il nous incombe à notre tour de lui dire notre reconnaissance pour tout ce qu'il a fait, ainsi que notre certitude de pouvoir compter à l'avenir encore sur ses conseils et son amitié.

Son successeur désigné n'avait pas à se mettre martel en tête pour concevoir un programme: la voie était déjà toute tracée et, au demeurant, les autres membres du comité étaient d'accord pour accompagner le nouveau président dans ses premiers pas.

C'est ainsi que nous avons estimé indispensable de ne pas abandonner la formule, éprouvée maintenant depuis longtemps et toujours satisfaisante, des conférences et des visites de lieux d'intérêt culturel.

Sur le premier point, nous eûmes le plaisir d'entendre, le 16 septembre 1986, le R.P. André Marquis dans une causerie sur «Les archives secrètes du Vatican et la Curie romaine». Archiviste au Vatican, le R.P. Marquis est bien connu à la fois des historiens qui souhaitent entreprendre des recherches dans les documents conservés au siège de Pierre, et de tous les Jurassiens qui se rendent à Rome. Il révéla un peu de son exceptionnelle érudition dans cette conférence et, surtout, dans les réponses aux questions qui suivirent.

Le 13 novembre, M. François Noirjean, archiviste à l'Office du patrimoine historique du canton du Jura, à Porrentruy, vint nous parler des « Mémoires d'un artisan de Porrentruy », ce livre délicieux du barbier Joseph Stemmelin réédité récemment par les Editions du Pré-Carré. M. Noirjean tint en haleine son auditoire grâce à une connaissance

parfaite du sujet et aussi – on se plaît à le relever – grâce à un talent oratoire évident.

Quant à la visite que nous évoquions plus haut, elle eut lieu, le 13 juin 1987, au site archéologique de la cathédrale Saint-Pierre de Genève. On sait que des travaux entrepris sous cet édifice ont mis au jour, ces dernières années, des vestiges extrêmement importants de l'ancienne cathédrale, des premiers baptistères et de la demeure de l'évêque dès les premiers siècles de notre ère. Cette incursion dans la Genève chrétienne et épiscopale fut nourrie des commentaires savants et captivants de M. Charles Bonnet, archéologue cantonal, orateur passionnant parce que passionné.

Ce programme aurait assurément comblé l'esprit, mais d'aucuns lui auraient peut-être reproché de manquer un peu de sel si, précisément, quatre dames du comité de l'Association des paysannes jurassiennes, M^{mes} Jolidon, Biedermann, Gigandet et Wermeille, n'étaient venues tout exprès de leurs fermes pour dresser à notre intention une «table jurassienne» le 29 janvier. Ah! chers Emulateurs, que de réminiscences de jadis dans ces flouttes, ce pâté des princes-évêques, ce braisi, ces choux-raves, cette crème au sucre brûlé et autres pieds-de-chèvre, préparés avec autant d'amour que de soin par les paysannes de chez nous, selon les traditions héritées de leurs grand-mères! Le succès fut si grand que nous faillîmes manquer de sièges.

L'assemblée générale du 24 juin mit un terme à cette activité d'une année. Elle était honorée de la présence de M. Jean-Philippe Maître, conseiller d'Etat, d'origine jurassienne. Elle prit acte avec regret du départ de M. Arthur Beuchat en tant que membre du comité et élut à sa place M. Serge Meyer, président de la section genevoise de l'Association des Jurassiens de l'extérieur.

La tâche des dirigeants sera particulièrement lourde en 1987-1988, puisque notre section a accepté de collaborer à l'organisation du concours «Emulation-Jeunesse». Mais tous sont décidés à faire de leur mieux.

Le président: *Jean-Pierre Reber*

SECTION DE LAUSANNE

Après avoir fêté le cinquantenaire de la section de Lausanne de l'Emulation, la société eut le plaisir de commémorer le 75^e anniversaire de la Rauracienne. Cette manifestation eut lieu au château d'Oron, le

samedi 7 mars 1987. Elle fut malheureusement endeuillée par le décès du président d'honneur, Albert Comment, ancien juge fédéral, conduit le même jour à sa dernière demeure au cimetière de Courgenay.

Hommage étant rendu au défunt, les membres présents ont passé quelques heures agréables dans la chaude ambiance médiévale de cet important et vénérable témoin du passé. Un vin d'honneur, offert par l'Etat de Vaud, fut très apprécié, comme le furent les propos tenus par Sylvère Willemin, président de la section de Fribourg et ceux de Rodolphe Rebetez, ancien président lausannois.

La traditionnelle sortie de Saint-Martin eut lieu le dimanche 9 novembre 1986 à Saulcy.

Le comité s'est réuni sept fois au cours de cet exercice. Une visite de l'entreprise Orlait fut mise au programme en mai dernier; Pro Senectute était présenté par Philippe Vuillier à la séance ordinaire d'automne. Quatre soirées ont toujours le même succès avec la nombreuse participation des joueurs de cartes se mesurant pour l'obtention du challenge Daniel Châtelain. Tel est en résumé l'activité de la section au cours de l'exercice écoulé.

Le président: *André Piller*

SECTION DE NEUCHÂTEL

Le 30 octobre 1986, le Forum économique et culturel des régions offre un spectacle, «La Castou-Kummer», sous la Bulle, à Neuchâtel. Nos membres sont convoqués, mais peu répondent à l'appel. Pourtant, la soirée vaut le déplacement! Les deux artistes jurassiens nous font revivre les instants, parfois un peu nostalgiques, de la bonne chanson française des années cinquante. Après leur tour de chant, ils se joignent à nous pour évoquer des souvenirs, parler de tout et de rien, autour d'un verre de blanc.

Le 19 mars 1987, j'ai le plaisir de représenter l'Emulation à l'assemblée générale annuelle de l'Institut neuchâtelois. La partie administrative est suivie d'une brillante conférence de M. Marcel Joray (membre de notre section) intitulée «Un éditeur et l'art de son siècle». L'Institut a remis son prix 1987 au peintre André Evrard.

Le 13 juin 1987, c'est M. Xavier Fleury qui représente l'Emulation à l'assemblée générale de la Société d'histoire et d'archéologie du canton de Neuchâtel.

Le même jour, à Colombier, notre section reçoit celle de Fribourg. Les festivités débutent par une visite guidée et fort intéressante du Musée militaire et du Musée des Indiennes au Château. Nous nous retrouvons ensuite autour d'une table pour discuter à bâtons rompus des différents problèmes rencontrés par nos deux sections, notamment du concours Jeunesse 88 et de la possibilité d'une collaboration. La journée se termine par un souper qui permet à chacun de faire plus ample connaissance. Nous nous promettons de récidiver!

La présidente: *Marie-Paule Droz-Boillat*

SECTION DE PORRENTRUY

La saison 1986/1987 fut marquée par le double souci de son comité de rencontrer plus étroitement les membres de la section et de rester «branché» sur les événements culturels de notre région.

Le premier objectif fut particulièrement atteint lors de la sortie aux étangs de Bonfol. A cette occasion, de nombreux Emulateurs se déplacèrent pour entendre les explications, illustrées sur le terrain, de M. R. Frund, ingénieur forestier, sur le dépérissement des forêts. La marche effectuée à cette occasion permit à bon nombre d'entre eux de faire plus ample connaissance. La sortie fut ponctuée d'un excellent repas servi au Restaurant de la Couronne, à Beurnevésin.

Le second objectif fut atteint grâce à un programme riche et varié. En octobre, notre section s'associa à la Municipalité et au CCRP pour faire découvrir aux Bruntrutins le beau reportage effectué au Groenland par P. Muller, un enfant de Porrentruy.

Quelques semaines plus tard, elle invita M. P. Henry, un Emulateur fidèle, à venir présenter sa publication sur les rues de notre ville. Le débat qui suivit son exposé prouve l'intérêt et la passion des Bruntrutins pour leur cité.

Fin novembre fut marqué par un événement culturel important: à l'occasion du septantième anniversaire du poète Jean Cuttat, un récital de ses œuvres fut mis en scène et présenté par son frère Pablo, en collaboration avec sa sœur et la Société du Caveau de Delémont. Il est à noter que c'est par l'intermédiaire de notre section que ce récital a pu être donné à Porrentruy. Après la capitale, le public bruntrutain, formé de nombreux Emulateurs, rendit un vibrant hommage à l'auteur du très célèbre *Noël d'Ajoie*.

Suite à un automne très animé, notre section souffla un peu... A la fin janvier eut lieu la traditionnelle assemblée annuelle. Ce fut l'occasion de faire le bilan de l'année écoulée et de profiler celle à venir. Suite à la démission du caissier, M. X. Babey, et de M. R. Dosch, M. Jean-Pierre Voisard, professeur de musique, fut élu au comité. Après l'assemblée, M. P. Pégeot, professeur à l'Université de Nancy, donna une très intéressante conférence sur le personnel dirigeant de notre petite ville, au XV^e siècle. Le contenu de cette conférence peut être lu dans les Actes 1986.

En février, les Emulateurs eurent l'occasion de découvrir de plus près les orgues de l'église paroissiale de Porrentruy et ce, grâce à l'amabilité de M. Berberat, organiste de Saint-Pierre.

Enfin, la saison s'acheva sur le brillant succès de la conférence de M. P.-O. Walzer, professeur: plus de cent personnes assistèrent, au groupe scolaire Auguste-Cuenin, à la présentation de la vie et de l'œuvre de Werner Renfer, poète erguéalien méconnu, décédé il y a un demi-siècle.

Ce succès est avant tout un vibrant hommage rendu à P.-O. Walzer qui consacra une partie de sa vie à mettre en valeur l'œuvre d'un homme incompris à son époque. Cette conférence fait suite à l'exposition mise sur pied par la Bibliothèque cantonale, après le legs fait par la famille du défunt à l'Etat jurassien.

Parallèlement à ce programme important, notre section a participé activement aux rencontres avec le comité central et notamment à l'Assemblée de Bienne. A l'inverse, chaque fois que notre section organisait quelque chose, elle avait le plaisir de voir y participer le président ou le secrétaire de l'Emulation.

La section s'associa aussi aux autres sections jurassiennes pour soutenir la campagne en faveur du rachat du château de Delémont par l'Etat jurassien. Malheureusement, pour des raisons financières, le peuple en décida autrement.

Enfin, nous nous associâmes, en juin 1987, à «Porrentruy-Fête» en offrant un spectacle destiné aux enfants.

Actuellement, nous nous sommes engagés activement dans le cadre du grand concours lancé par l'Emulation centrale, appelé «Emulation-Jeunesse 88». Sur vingt thèmes proposés aux sections, nous en avons choisi trois: la musique, la chanson et le patois parlé dans nos régions.

Souhaitons que cette importante manifestation, destinée aux jeunes, connaisse le succès escompté par le comité central et ses seize sections!

Le président: *Jean-René Quenét*

SECTION DE LA PRÉVÔTÉ

En ce qui concerne les activités de notre section, l'année écoulée a été une année de «Quinzaine culturelle» en Prévôté, manifestation à l'organisation de laquelle notre section et nos membres ont participé très activement.

En outre, nous avons organisé une conférence-débat sur la franc-maçonnerie, au Collège Chantemerle, à Moutier. Cette conférence a été donnée avec compétence et vivacité par M. Maurice Etienne, de Bienne. Je profite d'ailleurs de la présente occasion pour remercier encore vivement M. Etienne de sa disponibilité.

Cette conférence a intéressé une soixantaine de personnes, dont certaines ne sont pas membres de notre association, ce qui nous paraît intéressant. De surcroît, cette même conférence a été donnée ultérieurement, suite à notre impulsion, à Delémont.

Actuellement, nous essayons de prendre contact avec un membre templier, afin d'organiser une conférence-débat du même type.

Nous aimerais enfin remercier les membres du Centre culturel de Moutier, avec qui notre section et nos membres collaborent régulièrement.

Le président: *Philippe Degoumois*

SECTION DE TRAMELAN

La vie de la section de Tramelan est ponctuée par des points forts qu'il est agréable de se remémorer à l'heure du bilan annuel.

Le point fort d'octobre 1986 a été, pour nous, la visite de l'atelier du maître verrier Eltschinger, à Villars-sur-Glâne. Les participants ont été émerveillés par l'artiste et l'artisan qui les a accueillis dans son paradis de couleurs.

Le 22 novembre, c'est au Restaurant Bellevue, à Saulcy, que la section a tenu son assemblée générale, en présence d'une quinzaine de membres. A cette occasion, Pierre-Alain Vuille fut vivement remercié pour son activité de président, fonction qu'il abandonne par suite de changement de localité.

Le 3 avril 1987, nous avons eu le privilège d'accueillir à Tramelan le professeur Alain Tissot, de La Chaux-de-Fonds. Au cours d'un exposé passionnant, M. Tissot a captivé son mince auditoire en faisant revivre par diapositives «La Chaux-de-Fonds en cartes postales au début du siècle».

Traditionnellement, nous organisons en mai/juin une randonnée pédestre au cours de laquelle nos membres ont l'occasion de parfaire leurs connaissances sur la nature et qui se termine par un exercice gastronomique. C'est avec regret que nous avons renoncé à cette agréable journée, sous la pression impérative de Dame Météo. Ce n'est que partie remise.

A ces activités ponctuelles, trop peu fréquentées, il faut ajouter la préparation et la collaboration au concours «Emulation-Jeunesse 88». Malgré les difficultés liées à la situation politique à Tramelan, c'est avec optimisme et confiance que nous poursuivons notre activité pour que vive et prospère la Société jurassienne d'Emulation.

Le président: *Albert Affolter*

SECTION DU VALAIS

La section valaisanne de la Société jurassienne d'Emulation est née à Sion par une belle soirée de printemps 1987. C'est en effet le 22 mai que se réunissaient vingt-six Jurassiens et Jurassiennes, prêts à devenir membres de l'Emulation: neuf invités, dont le président, M. Philippe Wicht, accompagné du secrétaire général, M. Bernard Moritz, et du délégué du comité central, M. Pierre Charotton, nous entouraient; dix autres Jurassiennes et Jurassiens s'étaient fait excuser.

L'assemblée est rondement menée, les statuts de la future section acceptés. Le comité est désigné. Les cadeaux sont distribués sous la forme d'excellentes bouteilles de vin valaisan. La bonne parole nous fut encore prodiguée par le président central, par le secrétaire général ainsi que par le délégué du Gouvernement jurassien, M. Bernard Prongué, chef du Patrimoine historique jurassien. C'est dans la joie que l'assemblée constitutive de la section valaisanne se termine. Elle est aussitôt suivie d'un vivant exposé sur le patois jurassien, présenté par notre sympathique ami, M. Jean Christe, dit le Vadais.

En juin... déjà... retrouvailles pour visiter l'exposition des œuvres de huit artistes jurassiens au château de Villa, à Sierre. Et nous voilà parcourant les très belles salles du château. Dans chacune d'elles, les œuvres d'un artiste: Peter Fürst, de Séprais, Dominique Froidevaux, de Chevenez, Christian Henry, de Delémont, Tristan Solier, de Porrentruy, Giorgio Veralli, de Courrendlin, Gérard Tolck, des Fonges, Noël Jeanbourquin, des Genevez, Angi, de Porrentruy. Tous ne nous ont pas

enthousiasmés, mais tous nous ont conduits à réfléchir, à nous étonner et quelquefois à rêver à un certain monde où il est difficile de pénétrer. Une verrée a suivi; la bonne humeur n'a cessé de régner... mais nous n'avons plus parlé des artistes... Déjà des projets nouveaux nous préoccupaient, dont la célébration de la Saint-Martin, à Sion, et l'organisation de la prochaine Assemblée générale (la 123^e), également à Sion. Mais cela est une autre histoire, qui fera l'objet de notre prochain rapport.

Un membre du comité